

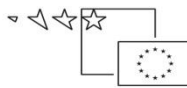


**Zavod
Republike
Slovenije
za šolstvo**

Poljanska cesta 28
1000 Ljubljana
T 01 30 05 100
F 01 30 05 199
www.zrss.si



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ŠOLSTVO IN ŠPORT



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

**Projekt SPORAZUMEVANJE V TUJIH JEZIKIH:
Uvajanje inovativnih pristopov k poučevanju tujih jezikov
z vključevanjem tujih učiteljev v izvedbeni kurikulum**

Šola:	GIMNAZIJA JURIJA VEGE IDRIJA
--------------	------------------------------

PRILOGA 1 H KONČNEMU POROČILU

Naslov priloge	Projekt potovanje – priprava na projektno delo
Avtor/-ji:	Klavdija Stepančič

Projekt POTOVANJE: Priprava na pouk

Razred: 3.a

Učitelja: Klavdija Stepančič in Chris Bishop

Učni cilji iz učnega načrta za angleščino za gimnazije:

Digitalna kompetenca – Dijaki uporabljajo informacijsko komunikacijsko tehnologijo za pridobivanje in vrednotenje informacij ter za predstavitev svojega dela.

Medkulturna kompetenca – Dijaki si pridobivajo informacije o tujih deželah ter pravilih ravnanja v različnih družbah ter se na tak način poskušajo izogibati stereotipom.

Podjetnost in samoiniciativnost – Dijaki razvijajo spretnost načrtovanja, organiziranja, sporočanja in sodelovanja v timu.

Kulturna ozaveščenost – Dijaki se zavedajo evropske in svetovne kulture dediščine in kulturne ter jezikovne raznolikosti sveta.

Pričakovani dosežki:

Slušno razumevanje: Dijak razume predstavitev svojih sošolcev, ki se navezujejo na temo potovanja in predstavitev tuje dežele.

Bralno razumevanje: Dijak bere in razume besedila, v katerih so predstavljene tuje dežele. S pomočjo slovarja poišče podatke v poljudnih besedilih.

Govorno sporočanje: Jasno poda vnaprej pripravljeno predstavitev projekta, ki jo prilagodi pričakovanjem in zmožnostim svojih sošolcev.

Dejavnosti učiteljev in dijakov:

1. URA

Gre za uvod v projektno delo, o katerem se podrobno pogovorimo v naslednji uri, tokrat pa sva s tujim učiteljem hotela dijakom približati pojem popotništva. V ta namen je naš tuji učitelj iz Avstralije uvodoma povedal nekaj zanimivosti o družini Wheeler, ki so avstralskega rodu in ustanovitelji založbe, ki izdaja vodnike Lonely Planet. Nato so dijaki poslušali posneto besedilo *Tashi Wheeler – a girl on the move* in odgovorili na pripravljena vprašanja, na koncu pa je sledila diskusija, v kateri so primerjali različne vrste potovanj.

2. URA

Oba učitelja sva skupaj podala navodila za izvajanje projekta in kriterije za ocenjevanje, ki so bili ves čas objavljeni na spletni strani. (Glej prilogo na koncu.)

Dijakom sva razložila, da bodo projekt izvajali v dvojicah in jima podala nekaj lastnih izkušenj s potovanji po različnih državah sveta. Pogledali so si lahko izdaje vodnikov Lonely Planet in se ob njih pogovorili o posebnostih samostojnega načrtovanja potovanja z nahrbtniki. Omenila sva tudi druge založnike podobnih vodnikov in poudarila informacije, ki jih prinašajo in so zelo pomembne za načrtovanje poti in seznanjanje z osnovnimi političnimi in kulturnimi značilnostmi države, v katero si kot popotnik namenjen. Dijakom sva svetovala, naj si pri načrtovanju poti in priprave predstavitve pomagajo tudi s takimi vodniki in ne samo z internetom, saj bo najbrž v prihodnjih letih večina potovala in bo to nekakšna uvodna preizkušnja. Tisti, ki so želeli uporabiti najine vodnike, so si jih lahko izposodili.

Da bi izpostavila potrebo po seznanitvi z vsaj osnovnimi izrazi v jeziku, ki ga govorijo prebivalci ciljne države, sva pokazala nekaj izdaj zbirk fraz (npr. Spanish, Arabic, Swahili phrasebook) in poudarila, kako pomembno se je potruditi in naučiti se nekaj fraz, saj tako lažje vzpostaviš pristne odnose z lokalnim prebivalstvom.

3. URA

Dijaki so se razdelili v pare in si izbrali državo ali področje, za kateri bodo načrtovali pot in izdelali koncept predstavitve. Odločili so se tudi, v katerem času naj bi potovali, pri čemer so upoštevali predvsem podnebne značilnosti posameznih področij. Podatke o izbranih destinacijah sem si zabeležila.

4. URA

V učilnici multimedija so s pomočjo interneta dijaki iskali najboljšo možnost za nakup letalske vozovnice, pri čemer sva jim s svojimi izkušnjami pomagala oba učitelja. Zabeležili so si letalskega prevoznika, ceno ter vse podatke o letu tja in nazaj, za kar je bilo v velikih primerih potrebno precej časa in vsi niso končali v eni uri.

5. do 9. URA

Ta čas je bil namenjen pripravi elektronskih prosojnic, s pomočjo katerih so dijaki kasneje predstavljali svoje projektno delo sošolcem. Pri delu sva jim pomagala oba učitelja, saj sva jih tako lahko že sproti opozarjala na pomanjkljivosti. Spomnila sva jih na zahteve dobre elektronske prosojnice, si so jih lansko leto pri pripravi drugega projektne dela pri angleščini ponovili s profesorico informatike. Končno izdelane elektronske prosojnice so dijaki morali poslati vsaj dva dni pred predvideno predstavitvijo na elektronska naslova obeh učiteljev, da sva jih pregledala, opozorila na napake in predlagala izboljšave.

10. do 15. URA – Predstavitve

V eni šolski uri smo izvedli dve predstavitvi, samo enkrat tri. Vzeli smo si dovolj časa, da dijaki niso bili v časovnih stiskah in da smo lahko takoj po končani predstavitvi avtorjem zastavili še kakšno vprašanje in tako preverili, ali sta oba dijaka v paru resnično preučila začrtano pot in da njuna predstavitev ni bilo zgolj besedilo, ki sta si ga prepisala iz interneta in naučila na pamet. Razpored predstavitev smo določili vsaj 1 teden pred prvim delom predstavitev. Oba dela smo izvedli dve sredi zapored, ker imamo na urniku dve uri angleščine, še tretjo pa smo dobili z zamenjavo urnika. Države, ki so si jih izbrali dijaki so bile: Mongolija, Brazilija, Mehika, Indonezija, Maroko, Kenija, Dominikanska Republika, Venezuela, Tajska, Islandija, Indija, Argentina in Peru. Po predstavitvi so nama dijaki oddali še popis stroškov, s katerim so dokazali, da so resnično preučili možnosti transporta, prehrane, nastanitve ter cene dejavnosti in tako izkusili, kako dejansko popotniki načrtujejo svoja potovanja.

Od 27 dijakov jih je 20 dobilo oceno odlično, 4 so dobili oceno prav dobro in trije oceno dobro. Dijaki so v evalvaciji izpostavili več pozitivnih kot negativnih strani projekta. Kot dobro stran jih je osem izpostavilo dejstvo, da sem jim je zdelo delo kot prava priprava na potovanje in je bilo zelo koristno. Šestim je bila všeč nova izkušnja, ki jo do tedaj pri pouku niso bili vajeni, štirje so radi delali v parih in ravno tako štirim je bila všeč tema in isto število dijakov je kot dobro poudarilo dejstvo, da so se naučili zanimivih stvari o različnih deželah. Pet dijakov je pri slabih straneh projekta odgovorilo, da ni bilo nič takega, kar jim ne bi bilo všeč, glede ostalih slabosti pa sva lahko prebrala posamezna mnenja, samo dva dijaka sta omenila, da je bilo potrebno vložiti veliko dela. Ostale slabosti, ki so jih izpostavili posamezniki, so bile: ocenjevanje, premalo časa v multimediji, takrat so pisali veliko

testov, neprijetno izpostavljanje pred razredom, ki pa je bilo v pomoč za naprej, veliko dela doma, začetne nejasnosti glede poteka dela. 80,8% dijakov je menilo, da so si z delom v tem projektu pridobili veliko ali zelo veliko znanja oziroma spretnosti, 88,4% dijakov je izjavilo, da se jim je zdela izkušnja koristna ali zelo koristna priprava za resnično situacijo. Nekoliko manj (73,9%) jih je bilo zadovoljno ali zelo zadovoljno z dejstvom, da so za predstavitev dobili oceno in 73% jih je izpostavilo izkušnjo delati s tujim učiteljem kot dragoceno ali zelo dragoceno.

Tudi oba učitelja ocenjujeta, da je šlo za zelo dobro planirano in izvedeno dejavnost, na kar je vplivalo tudi dejstvo, da so dijaki sami izkazali interes za tako vsebino. Na koncu 2. letnika sva jim s tujim učiteljem v anketi dala možnost, da so izpostavili vsebine, s katerimi bi se radi ukvarjali v prihodnjem šolskem letu in večina je izrazila interes za kulture in države sveta. Ker je eden izmed ciljev projekta »Tuji učitelji« tudi avtentično učenje in ker sva oba učitelja večkrat izkusila popotništvo in sva domnevala, da bo marsikdo izmed dijakov želel biti popotnik, sva v tem projektu videla način, kako jim že sedaj pokazati pot do tega cilja in jim ponuditi možnost, da z lastno dejavnostjo vstopijo v svet, ki ga bodo kmalu tudi izkusili. Ena izmed prednosti njihove lastne izbire teme je bila tudi motivacija za spremljanje predstavitev svojih sošolcev, saj jih je resnično zanimalo, kaj bodo povedali in pokazali sošolci. Prav tako so v lastno izbiro destinacije lahko vključili še svoje individualne interese. Tako na primer si je skupina, ki je čez Anglijo in Škotsko potovala na Islandijo, za postanke izbrala mesta povezana z rock glasbo, kar je bilo zanimivo za vse.

Zelo pomembno za izvedbo dejavnosti je bilo dejstvo, da sva jo vodila skupaj s tujim učiteljem, saj sama trenutno nimam več toliko svežih izkušenj, ker sem potovala pred leti, tuji učitelj pa precej potuje še sedaj in ima najnovejše informacije. Če združiva najine destinacije, sva lahko svetovala o posebnostih vseh kontinentov, medtem ko sem sama obiskala le še dva kontinenta poleg evropskih držav. Lahko bi torej rekla, da je bilo projektno delo pisano na kožo dijakom in obema učiteljema.

V prihodnje bi bilo dobro načrtovati izvedbo čim večjega števila ur v učilnici, kjer ima vsak par svoj računalnik z dostopom do medmrežja, da dijaki resnično večji del priprav na predstavitev opravijo v šoli, kjer jim lahko učitelja svetujeta. Prav tako bi bilo v ocenjevanje dobro vključiti celoten razred, tako da bi vsak dijak po znanih kriterijih ocenil sošolce in naključno izbrani bi svoje ocene tudi utemeljili. Vsekakor bi ocenjevanje obdržala, saj večina dijakov vloži v projekt veliko truda in je prav, da so zato tudi ustrezno nagrajeni.

Priloga 1:

Navodila za delo

S svojim prijateljem želite preživeti en mesec na potovanju s nahrbtnikov po tuji državi. Zato so vama na voljo omejena sredstva, odvisno od tega, kam sta namenjena. Vsak izmed vaju ima 2000€ za potovanje po državah Evrope, Severne Amerike ali Avstralije in Nove Zelandije, ali 1500€ za ostale države. Poleg tega imata plačano povratno letalsko vozovnico za ciljno državo.

V parih se odločite za destinacijo (državo) in pojasnite razlog za vašo odločitev. Poiščite nekaj osnovnih informacij o državi, ki bi utegnile zanimati vaše sošolce. Odločite se, kam želite iti, ko prispete v državo (na zemljevidu držav/e označite pot).

Odločite se, katere predele želite obiskati in jih omenite pet, dva od teh naj bosta relativno neznana.

Povejte, kaj želite tam početi in katera prevozna sredstva boste uporabljali. Pričakujeva, da boste sošolcem predstavili načrt poti s pomočjo elektronskih prosojnic. Za to bo vsak par imel na voljo 10 do 15 minut (približno 5 minut na osebo) in za predstavitev boste bili tudi ocenjeni.

Posebej boste oddali podroben izkaz stroškov kot so hrana in pijača, transport (letalo, vlak, avtobus), nastanitev (katere vrste in cena), dejavnost, ki jih navedete in vize za vstop v države, če jih potrebujete.

Priloga 2:

Kriteriji za ocenjevanje predstavitve projektnega dela

kategorije/točke	5	4	3	2	1
Elektronske prosojnice	Predstavitev z el. prosojnicami je jasna, dopadljiva in vizualno privlačna. Prosojnice spremljajo vsa področja predstavitve. Ključne točke so na kratko navedene.	Predstavitev z el. prosojnicami je dobro oblikovana. Prosojnice vsebujejo večino ključnih točk predstavitve.	Prosojnice so uporabljene za večino ali vsa področja predstavitve, vendar so ali težko razumljive ali zelo enolične na pogled. Prosojnice so lahko tudi prenatrpane s podatki.	Samo nekaj prosojnic je uporabljenih za spremljavo predstavitve.	V govorno predstavitev je vključeno zelo malo tehnične podpore.
Vsebina	Dijak pokaže popolno razumevanje teme, ki jo predstavlja.	Pokaže dobro poznavanje teme. Obstaja ena ali dve stvari, o kateri je negotov/a.	Dijak pokaže poznavanje delov teme, ki jo predstavlja.	Dijak je negotov glede teme, ki jo predstavlja.	Dijak pokaže malo znanja o temi.
Jezik	Uporablja povsem primeren jezik, ki je pogosto nad povprečjem. Govori približno 5 minut. Ne bere.	Uporablja primeren jezik, ki je včasih nad povprečjem. Govori 4 minute ali predolgo. Ne bere.	Uporablja primeren jezik. Delno bere. Govori 3 minute.	Uporablja primeren jezik. Pogosto bere. Govori samo 2 minut1.	Uporablja neprimeren jezik. Bere. Govori manj kot 1 minuto.
Jasnost izražanja	Govori jasno in tekoče. Poslušalci lahko razumejo vse, kar pove. Ne bere.	Poslušalci lahko razumejo večino povedanega. Govori precej jasno. Ne bere.	Poslušalci delno razumejo, kar pove. Poskuša govoriti jasno, vendar ima pri tem težave. Delno bere.	Poslušalci težko slišijo ali razumejo govornika, ker govori tiho, nejasno, narobe izgovarja ali delno bere.	Poslušalci ne razumejo več kot polovico predstavitve. Bere.

Če dijak ne izvede predstavitve, v vseh kategorijah dobi 0 točk.